



OREGON JUDICIAL DEPARTMENT
Court Interpreter Services

2013 NEW OREGON CERTIFIED AND OREGON REGISTERED INTERPRETERS

On December 13th of 2013, three interpreters took the oath of Oregon Certified Court Interpreters: Irene Hawkins (Spanish), Ping Lau (Cantonese & Mandarin), and Eugenio Vidrio (Spanish). Congratulations to all three for completing the process to become an Oregon Certified Court Interpreter! Ping is the first Oregon Cantonese interpreter to ever be added to our Certified interpreter roster and only the third Oregon Certified Mandarin interpreter.

To become an Oregon Certified Court Interpreter one is required to successfully pass the Written English Examination, attend two orientation sessions, take the Court Interpreting Oral Examination in the three modes of interpretation, and complete court observation hours or reciprocity requirements if certified from another state.

On the same day, Xiao Chen (Cantonese and Mandarin), Isgow Mohamed (Somali), Katalin Molnar (Hungarian), and Teri Sprackland (French) were sworn in as Registered Court Interpreters for the Oregon Judicial Department. Congratulations to all of them for completing the process to become an Oregon Registered Interpreter!

The Registered credential has been available since 2012. Registered court interpreters in the State of Oregon are required to successfully pass an oral proficiency interview in the target language, an English language proficiency examination and an Oregon Ethics examination. Registered interpreters have also been mentored by OJD staff interpreters at least five hours.

All Oregon Certified and Registered court interpreters are listed on the [Interpreter Roster](#) on the OJD Court Interpreter Services Website.

A special thank you to the Honorable Presiding Judge Nan Waller, of Multnomah County Circuit Court, for administering the Interpreter's Oath for these new interpreters!

For more information about the Certified or Registered Court Interpreter credentials, please email Court.Interpreter.Program@ojd.state.or.us